

KOMISJONI DIREKTIIV 2006/80/EÜ,**23. oktoober 2006,****millega kohandatakse teatavaid energeetikaalaseid direktiive seoses Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisega**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

Artikkel 2

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut, eriti selle artikli 4 lõiget 3,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 56,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühinemisakti artiklis 56 on sätestatud, et kui akte, mis jäävad kehtima pärast 1. jaanuari 2007, on vaja seoses ühinemisega kohandada ning kui neid vajalikke kohandusi ei ole ühinemisakti ega selle lisadega ette nähtud, võtab nõukogu vastu vajalikud kohandused, välja arvatud juhul, kui esialgse akti on vastu võtnud komisjon.
- (2) Ühinemislepingu koostamise konverentsi lõppaktis on kirjas, et kõrged lepinguosaliselised jõudsid poliitilisele kokkuleppele institutsioonide vastu võetud aktide kohandustes, mis on vajalikud seoses ühinemisega, ning nad kutsuvad nõukogu ja komisjoni nimetatud kohandusi vastu võtma enne ühinemist ning neid vajadusel täiendada ja ajakohastama, et võtta arvesse ühenduse õiguse arengut.
- (3) Komisjoni direktiive 94/2/EÜ, ⁽¹⁾ 95/12/EÜ, ⁽²⁾ 95/13/EÜ, ⁽³⁾ 96/60/EÜ, ⁽⁴⁾ 97/17/EÜ, ⁽⁵⁾ 2002/31/EÜ ⁽⁶⁾ ja 2002/40/EÜ ⁽⁷⁾ tuleks seega vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiive 94/2/EÜ, 95/12/EÜ, 95/13/EÜ, 96/60/EÜ, 97/17/EÜ, 2002/31/EÜ ja 2002/40/EÜ muudetakse vastavalt lisale.

1. Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevaks. Nad edastavad õigusnormide tekstid ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

Liikmesriigid kohaldavad neid norme alates Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise kuupäevast.

Kui liikmesriigid võtavad need õigusnormid vastu, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

2. Liikmesriigid edastavad komisjonile nende poolt käesoleva direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastu võetud põhiliste riiklike õigusnormide teksti.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingu jõustumise korral ning lepingu jõustumise kuupäeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 23. oktoober 2006

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Olli REHN

⁽¹⁾ EÜT L 45, 17.2.1994, lk 1.
⁽²⁾ EÜT L 136, 21.6.1995, lk 1.
⁽³⁾ EÜT L 136, 21.6.1995, lk 28.
⁽⁴⁾ EÜT L 266, 18.10.1996, lk 1.
⁽⁵⁾ EÜT L 118, 7.5.1997, lk 1.
⁽⁶⁾ EÜT L 86, 3.4.2002, lk 26.
⁽⁷⁾ EÜT L 128, 15.5.2002, lk 45.

LISA

ENERGEETIKA

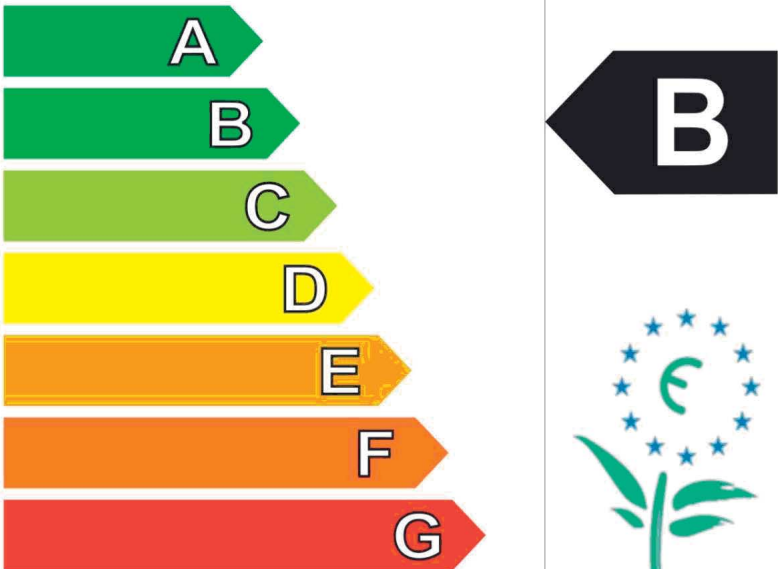
ENERGIAMÄRGISTUS

1. 31944 L 0002: komisjoni direktiiv 94/2/EÜ, 21. jaanuar 1994, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate elektriliste külmikute, sügavkülmikute ja nende kombinatsioonide energiamärgistuse puhul (EÜT L 45, 17.2.1994, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

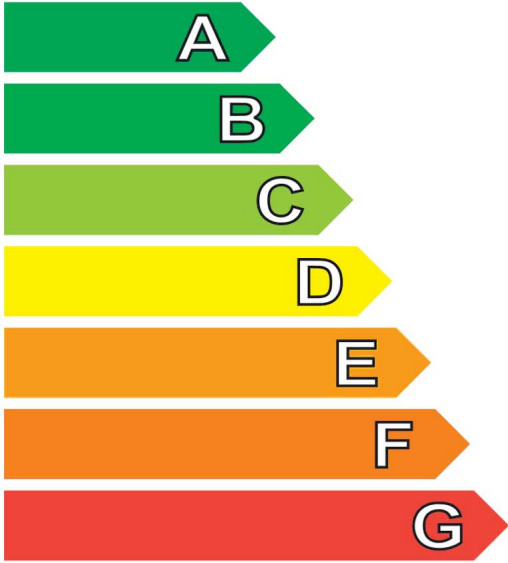
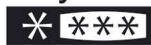
— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33),

— 32003 L 0066: komisjoni direktiiv 2003/66/EÜ, 3.7.2003 (ELT L 170, 9.7.2003, lk 10).

I lisa punkti 1 lisatakse enne hispaaniakeelset märgist järgmine märgis:

Энергия Производитель Модел	Logo ABC 123
По-ефективен	
По-ниско ефективен	
Консумация на енергия kWh/година <i>(Основана на стандартни опитни резултати за 24 h)</i> Действителната консумация ще зависи от това как се използва уредът и къде е разположен	XYZ
Обем за пресни продукти ℓ Обем за замразени продукти ℓ	xyz xyz 
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	xz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	
БДС EN 153 Май 1990 Директива 94/2/ЕО за хладилници	

ning portugali keelse ja slovaki keelse märgise vahele lisatakse:

Energie Producător Model	Logo ABC 123
Mai eficient	
Mai puțin eficient	
Consum de energie kWh/an <i>(Bazat pe rezultatele obținute în condiții standard timp de 24 h)</i>	XYZ
Consumul real depinde de modul de utilizare și amplasare a aparatului	
Volum util de alimente proaspete ℓ Volum util de alimente congelate ℓ	xyz xyz 
Zgomot (dB(A) re 1 pW)	xz
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs	
Standard EN 153 mai 1990 Directiva 94/2/CE Etichetarea frigiderelor	

2. 31995 L 0012: komisjoni direktiiv 95/12/EÜ, 23. mai 1995, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate pesumasinade energiamärgistuse puhul (EÜT L 136, 21.6.1995, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

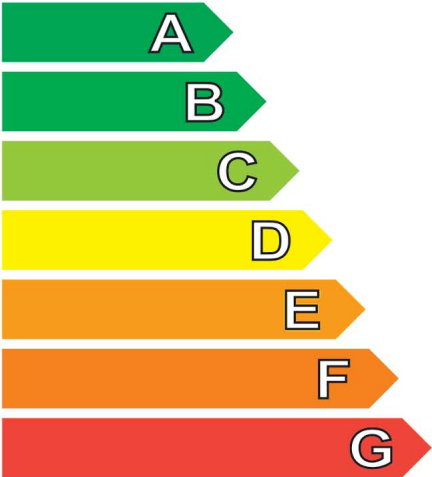
— 31996 L 0089: komisjoni direktiiv 96/89/EÜ, 17.12.1996 (EÜT L 338, 28.12.1996, lk 85),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) I lisa punkti 1 lisatakse enne hispaaniakeelset märgist järgmine märgis:

Енергия		Перална машина
Производител Модел		Logo ABC 123
По-ефективен По-ниско ефективен		
Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(Основана на контролни резултати за стандартен цикъл за памук при 60 °C)</i> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът		X.YZ
Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък		A B C D E F G
Клас на ефективност на сушене A: по-висок G: по-нисък Скорост на центрофугиране (об/мин)		A B C D E F G 1100
Вместимост (памук) kg Консумация на вода ℓ		y.z yx
Ниво на шум Пране (dB(A) за 1 pW) Центрофугиране		XY xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект БДС EN 60456 Директива 95/12/ЕО за перални машини		

ning portugali keelse ja slovaki keelse märgise vahele lisatakse:

Energie		Maşină de spălat rufe
Producător	Logo ABC 123	
Model		
Mai eficient		
		
Mai puţin eficient		
Consum de energie kWh/ciclu <i>(Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „bumbac 60 °C”)</i> Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului	X.YZ	
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută	A B C D E F G	
Stoarcere prin centrifugare A: mai ridicată G: mai scăzută Viteza de centrifugare (rot/min)	A B C D E F G 1100	
Capacitate (bumbac) kg Consum de apă ℓ	y.z yx	
Nivel de zgomot Spălare (dB(A) re 1 pW) Centrifugare	XY xyz	
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
Standard EN 60456 Directiva 95/12/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat rufe		

b) V lisa täiendatakse järgmiselt:

"Märkused				
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük	BG	RO
I lisa	II lisa	III lisa		
☒			Енергия	Energie
☒			Перална машина	Mașină de spălat rufe
I			Производител	Producător
II			Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh/цикъл	kWh/ciclu
V			Основана на контролни резултати за стандартен цикъл за памук при 60 °C	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul "bumbac 60 °C"
	5	2	Консумация на енергия ... kWh за цикъл, основана на стандартен 60 °C цикъл за памук	Consum de energie ... kWh/ciclu, bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul "bumbac 60 °C"
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI			Клас на изпиране A (по-висок) G (по-нисък)	Eficiența spălării A (mai ridicată) G (mai scăzută)
	6	3	Клас на изпиране ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VII			Клас на ефективност на сушене A (по-висок) G (по-нисък)	Stoarcere prin centrifugare A (mai ridicată) G (mai scăzută)
	7	4	Клас на ефективност на сушене с центрофутиране ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Eficiența stoarcerii ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
	7	4	Внимание, ако Вие използвате сушилня с центрофуга! Избирайки перална машина с А-клас центрофутиране вместо G-клас центрофутиране, Вие ще намалите наполовина разходите си за сушене с центрофутиране. Сушенето на дрехи с центрофутиране обикновено използва повече енергия отколкото прането им.	Dacă folosiți un uscător cu tambur. Alegând o mașină de spălat cu centrifugare clasa A în locul unei mașini de spălat cu centrifugare clasa G, se înjumătățesc costurile față de uscarea cu tambur. Uscarea rufelor într-o mașină de uscat cu tambur consumă de obicei mai multă energie decât spălarea lor
	8		Вода, оставаща след центрофутиране ... % (като отношение на сухото пране към теглото на прането след центрофутиране)	Apa rămasă după centrifugare ... % (ca procent din greutatea rufelor uscate)
VIII	9	5	Скорост на центрофутиране (об/мин)	Viteza de centrifugare (rot/min)
IX	10	6	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg

Märkused				
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük	BG	RO
I lisa	II lisa	III lisa		
X	11	7	Консумация на вода	Consum de apă
	14	8	Годишна консумация за 4-членно домакинство (200 стандартни 60 °C цикъла за памук)	Consum tipic anual pentru o familie de patru persoane
XI	15	9	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
XI			Пране	Spălare
XI			Центрофугиране	Centrifugare
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
☒			БДС EN 60456	Standard EN 60456
☒			Директива 95/12/ЕО за перални машини	Directiva 95/12/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat rufe

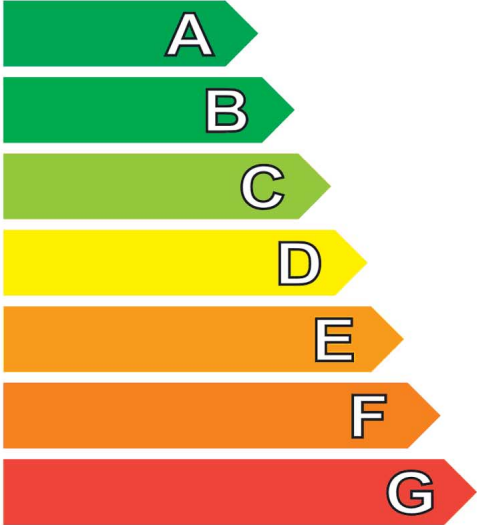
3. 31995 L 0012: komisjoni direktiiv 95/13/EÜ, 23. mai 1995, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate elektriliste trummelkuivatite energiamärgistuse puhul (EÜT L 136, 21.6.1995, lk 28); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) I lisa punkti 1 lisatakse enne hispaaniakeelset märgist järgmine märgis:

Енергия	Сушилна машина
Производител Модел	Logo ABC 123
По-ефективен	
	
	
	
	
	
	
	X.YZ
По-ниско ефективен	
Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(основана на контролни резултати за цикъл "сух памук")</i> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	
Вместимост (памук) kg	X.Y
Въздушно отвеждане Кондензиране	
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	
БДС EN 61121 Директива 95/13/ЕО за сушилни машини	

ning portugali keelse ja slovaki keelse märgise vahele lisatakse:

Energie		Uscător
Fabricant	Logo	
Model	ABC 123	
Mai eficient 		 
Mai puțin eficient 		
Consum de energie kWh/ciclu Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul „uscare bumbac”		X.YZ
Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului		
Capacitate (bumbac) kg		X.Y
Evacuare aer — Condensare —		←
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)		xyz
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs		
Standard EN 61121 Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice		

b) V lisa täiendatakse järgmiselt:

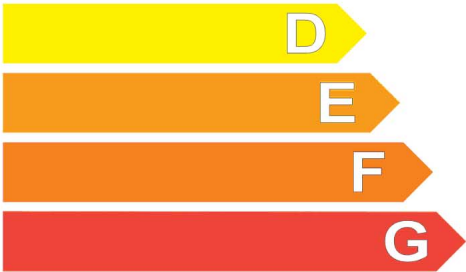
"Märkus			BG	RO
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük		
I lisa	II lisa	III lisa		
☒			Енергия	Energie
☒			Сушилна машина	Uscător
I			Производител	Fabricant
II			Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V	5	2	Консумация на енергия	Consum de energie
V	5	2	kWh/цикл	kWh/ciclu
V	5	2	Основана на контролни резултати за цикл "сух памук"	Bazat pe rezultatele încercărilor standardizate pentru ciclul "uscarea bumbac"
V	5	2	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI	6	3	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg
X	11	7	Консумация на вода	Consum de apă
	8		Време за сушене	Timp de uscare
	11	6	Годишна консумация за 4-членно домакинство при нормално използване на сушилнята	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care usucă rufele în mod normal cu un uscător
VII	12		Въздушно отвеждане	Evacuare aer
VII	12		Кондензиране	Condensare
VIII	13	6	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
☒			БДС EN 61121	Standard EN 6112
☒			Директива 95/13/ЕО за сушилни машини	Directiva 95/13/CE privind eticheta pentru uscătoarele electrice

4. 31996 L 0060: komisjoni direktiiv 96/60/EÜ, 19. september 1996, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate pesumasin-kuiivate energiamärgistuse puhul (EÜT L 266, 18.10.1996, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) I lisa punkti 1 lisatakse enne hispaaniakeelset märgist järgmine märgis:

Енергия		Пералня -сушилня
Производител	Logo	
Модел	ABC 123	
По-ефективен По-ниско ефективен		
Консумация на енергия kWh (За пране и сушене при запълнена вместимост и при 60°C)		X.YZ
Пране (само) kWh Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът		X.YZ
Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък Скорост на центрофугиране (об/мин)		A B C D E F G 1100
Вместимост Пране (памук) kg Сушене		y.z y.z
Консумация на вода (общо) ℓ		yx
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)		xyz xyz xyz
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект		
БДС EN 50229 Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини		

Energie		Mașină de spălat și uscat rufe	
Fabricant Model		Logo ABC 123	
Mai eficient			
			
Mai puțin eficient		X.YZ	
Consum de energie kWh (Pentru a spăla și usca o încărcătură completă de spălare la 60°C)		X.YZ	
Spălare (exclusiv) kWh Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului		X.YZ	
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută Viteza de centrifugare (rot/min)		A B C D E F G 1100	
Capacitate Spălare (bumbac) kg Uscare		y.z y.z	
Consum de apă (total) ℓ		yx	
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)		xyz xyz xyz	
Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs			
Standard EN 50229 Directiva 96/60/CE privind etichetarea mașinilor electrice de spălat și uscat rufe			

b) V lisa täiendatakse järgmiselt:

"Märkus			BG	RO
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük		
I lisa	II lisa	III lisa		
☒			Енергия	Energie
☒			Пералня-сушилня	Maşină de spălat şi uscat rufe
I	1		Производител	Fabricant
II	2		Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puţin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficienţă energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puţin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh	kWh
	5	2	Консумация на енергия за пране, центрофутиране и сушене	Consum de energie pentru spălare, stoarcere prin centrifugare şi uscare
☒			(За пране и сушене при запълнена вместимост и при 60 °C)	(Pentru a spăla şi usca o încărcătură completă de spălare la 60 °C)
VI			Пране (само) kWh	Spălare (exclusiv) kWh
	6	3	Консумация на енергия само за пране и центрофутиране	Consum de energie doar pentru spălare şi stoarcere prin centrifugare
☒			Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real va depinde de condiţiile de utilizare a aparatului
VII			Клас на изпиране A: по-висок G: по-нисък	Eficienţa spălării A: mai ridicată G: mai scăzută
	7	4	Клас на изпиране ... върху скала от А (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficienţă a spălării ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puţin eficient)
	8	5	Остатъчна вода след центрофутиране ... % (като отношение на сухото пране към топлинното на прането след центрофутиране)	Apa rămasă după centrifugare ... % (ca procent din greutatea rufelor uscate)
VIII	9	6	Скорост на центрофутиране (об/мин)	Viteza de centrifugare (rot/min)
IX/X	10/11	7/8	Вместимост (памук) kg	Capacitate (bumbac) kg
X	10	7	Пране	Spălare
IX	11	8	Сушене	Uscare
XI			Консумация на вода (общо)	Consum de apă (total)
	12	9	Консумация на вода при пране, центрофутиране и сушене	Consum de apă pentru spălare, stoarcere prin centrifugare şi uscare
	13	10	Консумация на вода само за пране и центрофутиране	Consum de apă doar pentru spălare şi stoarcere prin centrifugare

Märkus			BG	RO
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük		
I lisa	II lisa	III lisa		
	14		Време за пране и сушене	Тimp de spălare și uscare
	16	11	Годишна консумация за 4-членно домакинство, използващо винаги сушилнята (200 цикъла)	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care folosește întotdeauna uscătorul (200 cicluri)
	17	12	Годишна консумация за 4-членно домакинство, когато не се използва сушилнята (200 цикъла)	Consum anual estimat pentru o familie de patru persoane care nu folosește niciodată uscătorul (200 cicluri)
XII	18	13	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒	18	13	Пране	Spălare
☒	18	13	Центрофугиране	Centrifugare
☒	18	13	Сушене	Uscare
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informații suplimentare se găsesc în broșurile de produs
☒			БДС EN 50229	Standard EN 50229
☒			Директива 96/60/ЕО за перални-сушилни машини	Directiva 96/60/CE privind etichetarea mașinilor de spălat și uscat rufe

5. 31997 L 0017: komisjoni direktiiv 97/17/EÜ, 16. aprill 1997, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate nõudepesumasinate energiamärgistuse puhul (EÜT L 118, 7.5.1997, lk 1); muudetud järgmiste aktidega:

— 31999 L 0009: komisjoni direktiiv 1999/9/EÜ, 26.2.1999 (EÜT L 56, 4.3.1999, lk 46),

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

a) I lisa punkti 1 lisatakse enne hispaaniakeelset märgist järgmine märgis:

Енергия	Миялна машина
Производител Модел	Logo ABC 123
По-ефективен По-ниско ефективен	
Консумация на енергия kWh/цикъл <i>(стандартен цикъл на работа, използвайки студена вода за пълнене)</i> Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	X.YZ
Клас на измиване A: по-висок G: по-нисък	A B C D E F G
Клас на изсушаване A: по-висок G: по-нисък	A B C D E F G
Стандартно разположение Консумация на вода ℓ/цикъл	YZ YX
Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	XY
Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	
БДС EN 50242 Директива 97/17/ЕО за миялни машини	

ning portugali keelse ja slovaki keelse märgise vahele lisatakse:

Energie Fabricant Model	Maşină de spălat vase Logo ABC 123
Mai eficient A B C D E F G Mai puţin eficient	B 
Consum de energie kWh/ciclu <i>(Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind alimentarea cu apă rece)</i> Consumul real depinde de condițiile de utilizare a aparatului	X.YZ
Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută	A B C D E F G
Eficiența uscării A: mai ridicată G: mai scăzută	A B C D E F G
Numărul Standard de tacâmuri Consum de apă l/ciclu	YZ YX
Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)	XY
Informațiile suplimentare se găsesc în broșurile de produs Standard EN 50242 Directiva 97/17/CE privind eticheta pentru mașini de spălat vase	

b) V lisa täiendatakse järgmiselt:

"Märkus				
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük	BG	RO
I lisa	II lisa	III lisa		
☒			Енергия	Energie
☒			Миялна машина	Mașină de spălat vase
I	1		Производител	Fabricant
II	2		Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	1	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от A (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V			Консумация на енергия	Consum de energie
V			kWh/цикл	kWh/ciclu
	6	3	Консумация на енергия XYZ kWh за стандартен цикъл, използвайки студена вода за пълнене. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът.	Consum de energie XYZ kWh pe ciclu de încercare standardizat, folosind alimentarea cu apă rece. Consumul real de energie va depinde de condițiile de utilizare a aparatului.
☒			(стандартен цикъл на работа, използвайки студена вода за пълнене)	(Bazat pe rezultatele încercărilor efectuate de către producător pentru ciclul standardizat, folosind alimentarea cu apă rece)
☒			Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът	Consumul real va depinde de condițiile de utilizare a aparatului
VI			Клас на измиване A: по-висок G: по-нисък	Eficiența spălării A: mai ridicată G: mai scăzută
	7	4	Клас на измиване ... върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a spălării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VII			Клас на изсушаване A: по-висок G: по-нисък	Eficiența uscării A: mai ridicată G: mai scăzută
	8	5	Клас на изсушаване ... върху скала от A (най-висок) до G (най-нисък)	Clasa de eficiență a uscării ... pe o scară de la A (mai ridicată) la G (mai scăzută)
VIII	9	6	Стандартно разположение	Numărul standard de tacâmuri
IX	10	7	Консумация на вода l/цикл	Consum de apă l/ciclu
	11		Програмно време	Durata programului
	13	8	Годишна консумация (220 цикъла)	Consum anual estimat (220 cicluri)
X	14	9	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Informațiile suplimentare se găsesc în broșurile de produs

Märkus			BG	RO
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük		
I lisa	II lisa	III lisa		
☒			БДС EN 50242	Standard EN 50242
☒			Директива 97/17/ЕО за миялни машини	Directiva 97/17/CE privind eticheta pentru mașini de spălat vase

6. 32002 L 0031: komisjoni direktiiv 2002/31/EÜ, 22. märts 2002, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate kliimaseadmete energiamärgistuse alased sätted (EÜT L 86, 3.4.2002, lk 26); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

V lisa täiendatakse järgmiselt:

"Märkus		BG	RO
Märgistus	Toote- kirjeldus ja posti- müük		
I lisa	II ja III lisa		
☒		Енергия	Energie
I	1	Производител	Fabricant
II	2	Модел	Model
II	2	Външно устройство	Unitate exterioară
II	2	Вътрешно устройство	Unitate interioară
☒		По-ефективен	Mai eficient
☒		По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най-нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
V	5	Годишна консумация на енергия в kWh в режим на охлаждане	Consum anual de energie, în kWh, în regim de răcire
V	5	Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и от климата	Consumul real depinde de modul de utilizare și de climat
VI	6	Охлаждаща производителност	Puterea frigorifică
VII	7	Хладилен коефициент (EER) при пълен товар	Eficiența frigorifică la sarcina maximă
VII	7	по-висок – по-добър	Cel mai ridicat
VIII	8	Тип	Tip
VIII	8	Само за охлаждане	Numai răcire

Märkus			
Märgistus	Toote- kirjeldus ja posti- müük	BG	RO
I lisa	II ja III lisa		
VIII	8	Охлаждане/отопление	Răcire/încălzire
IX	9	Въздушно охлаждане	Răcire cu aer
IX	9	Водно охлаждане	Răcire cu apă
X	10	Топлинна производителност	Puterea calorică
XI	11	Ефективност на отопление: A (по-висока) G (по-ниска)	Clasa de eficiență energetică la încălzire: A (mai eficient) G (mai puțin eficient)
XII	12	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒		Допълнителна информация се съдържа в техническият проспект	Fișa de informații conținută în broșura de produs
☒		БДС EN 814	Standard EN 814
☒		Климатизатор	Aparat de climatizare
☒		Директива 2002/31/ЕО за климатизатори	Directiva 2002/31/CE Etichetarea energetică a aparaturilor de climatizare de uz casnic
	11	Клас на енергийна ефективност при режим на отопление	Clasa de eficiență energetică în regim de încălzire

7. 32002 L 0040: komisjoni direktiiv 2002/40/EÜ, 8. mai 2002, millega rakendatakse nõukogu direktiivi 92/75/EMÜ kodumajapidamises kasutatavate elektriühjude energiamärgistuse alased sätted (EÜT L 128, 15.5.2002, lk 45); muudetud järgmise aktiga:

— 12003 T: ühinemistingimusi ja aluslepingute muudatusi käsitlev akt – Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi ühinemine (ELT L 236, 23.9.2003, lk 33).

V lisa täiendatakse järgmiselt:

"Märkus				
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük	BG	RO
I lisa	II lisa	III lisa		
☒			Енергия	Energie
☒			Електрическа фурна	Cuptor electric
I	1	1	Производител	Fabricant
II	2	1	Модел	Model
☒			По-ефективен	Mai eficient
☒			По-ниско ефективен	Mai puțin eficient
	3	2	Клас на енергийна ефективност ... върху скала от А (най-ефективен) до G (най- нискоефективен)	Clasa de eficiență energetică ... pe o scară de la A (mai eficient) la G (mai puțin eficient)
			Повърхност за печене	Suprafața de coacere
V	5	3	Консумация на енергия	Consum de energie

Märkus				
Märgistus	Toote- kirjeldus	Posti- müük	BG	RO
I lisa	II lisa	III lisa		
V	5	3	kWh	kWh
V	5	3	Функция нагряване	Funcția de încălzire
V	5	3	Естествена циркуляция на въздуха	Convecție naturală
V	5	3	Принудителна циркуляция на въздуха	Convecție forțată
V	5	3	Основана на стандартен товар	Calculat la sarcina standard
VI	6	4	Използваем обем (литри)	Volum util (litri)
VII	7	5	Размер	Tip
VII	7	5	Малък	Volum scăzut
VII	7	5	Среден	Volum mediu
VII	7	5	Голям	Volum mare
	8		Време, необходимо за "готвене" при стандартен товар	Timp de coacere la sarcina standard
IX	9	6	Ниво на шум (dB(A) за 1 pW)	Nivel de zgomot (dB(A) re 1 pW)
☒			Допълнителна информация се съдържа в техническия проспект	Fișa de informații conținută în broșurile produsului
	11		Площ на най-голямата повърхност за печене	Aria celei mai mari plăci de coacere
☒			БДС EN 50304	Standard EN 50304
			Директива 2002/40/ЕО за електрически фурни	Directiva 2002/40/CE Etichetarea energetică a cuptoarelor electrice de uz casnic